

## 加拿大、歐盟之全面性經濟與貿易協定談判進程

鄭燕黛、黃滋立

歐盟及加拿大間貨品及服務貿易總值每年約 700 億歐元，歐盟為加拿大海外投資第二大國，而加拿大則為歐盟第四大海外投資國，至 2007 年為止，歐盟至加拿大直接投資之資本額接近 1 億 6000 萬歐元，而加拿大至歐盟投資總額為 1 億 800 萬美元<sup>1</sup>，顯示兩國間貿易往來甚為密切。自 1976 年兩國簽署經濟合作架構協議 (Framework Agreement for Commercial and Economic Cooperation) 以來，兩國之貿易發展及管理皆以該架構為基礎進行，雙方並在每年針對貿易等議題舉辦雙邊高峰論壇，以促進彼此貿易關係<sup>2</sup>。

在 2007 年所舉辦之高峰會上，雙方同意評估彼此進一步發展成為經濟貿易夥伴之成本及效益，後續於 2009 年 2 月商訂經濟協定範圍聯合報告 (Joint Report on the EU-Canada Scoping Exercise)<sup>3</sup>，確定該協定之範圍將涵蓋貨品與服務貿易、投資、智慧財產權保護與執行、對貿易與永續發展之社會與環境面之承諾等，亦確立雙方在符合世界貿易組織 (World Trade Organization, 以下簡稱 WTO) 之規範及杜哈回合之承諾下，往簽署自由貿易協定之方向邁進<sup>4</sup>。因此，在 2009 年 5 月於布拉格所舉辦的高峰論壇上，雙方更進一步宣布開啟全面性經濟與貿易協定 (Comprehensive Economic and Trade Agreement, 以下簡稱 CETA) 之談判<sup>5</sup>。歷經 2009 年 10 月及 2010 年 1 月前兩回合之談判，對於貨品、服務、政府採購、管制面之合作及爭端解決等範圍已達成共識，第三回合談判在今年 (2010 年) 4 月 20 日展開<sup>6</sup>。以下將簡介加國及歐盟貿易談判最新進展、CETA 爭議性議題、加國及歐盟官方和加國工會之回應。

### 加國及歐盟貿易談判最新進展

第三回合 CETA 之談判內容，在貨品貿易部分，雙方同意關稅稅則號列清單

---

<sup>1</sup> European Commission, *EU and Canada Start Negotiations for Economic and Trade Agreement*, at <http://trade.ec.europa.eu/doclib/press/index.cfm?id=135&serie=130&langId=en> (June 10, 2009).

<sup>2</sup> European Commission, *Bilateral Relations*, at <http://ec.europa.eu/trade/creating-opportunities/bilateral-relations/countries/canada/> (last visit May 20, 2010).

<sup>3</sup> *Id.*

<sup>4</sup> European Commission, *Joint Report on the EU-Canada Scoping Exercise*, at [http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2009/march/tradoc\\_142470.pdf](http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2009/march/tradoc_142470.pdf) (Mar. 5, 2009).

<sup>5</sup> European Commission, *supra* note 2.

<sup>6</sup> Foreign Affairs and International Trade Canada, *Canada Begins Third Round of Economic and Trade Negotiations with European Union*, at [http://www.international.gc.ca/media\\_commerce/comm/news-communiques/2010/138.aspx?lang=eng](http://www.international.gc.ca/media_commerce/comm/news-communiques/2010/138.aspx?lang=eng) (Apr. 20, 2010).

所列百分之九十的非敏感性產品皆免稅，本次談判即係對該免稅之稅則號列貨品清單內容做出進一步討論<sup>7</sup>；在農業談判上，因受到冰島火山灰之干擾，而無法就此部分進行面對面之會晤，故本次談判進展未如預期<sup>8</sup>；服務貿易之談判則仍需待下回再進行討論，雙方期盼下一回合能對於服務貿易清單係適用歐盟之正面表列法或採用加拿大之負面表列法達成共識<sup>9</sup>。

其他較具爭議性之議題尚包括投資部門、智慧財產權等<sup>10</sup>，根據一份非官方所公布之文件<sup>11</sup>，關於雙方於今年一月談判草擬之 CETA 內容，在投資部分<sup>12</sup><sup>13</sup>，加拿大有意複製先前與美國所簽署之北美自由貿易協定中，將關於投資者與國家爭端解決條款之內容納入 CETA，亦即允許加拿大投資者在國內法院所有救濟手段窮盡前，即得尋求國際仲裁解決該爭端<sup>14</sup>。

在智慧財產權方面，雙方除同意應遵守 WTO 涵括協定下與貿易有關之智慧財產權協定(Trade-Related Aspects of Intellectual Property Rights, 以下簡稱 TRIPS 協定)外，歐盟在 CETA 草案第 20 章第 2 條中，亦要求應明確規範雙方在 TRIPS 協定及其他與智慧財產權相關國際條約下之權利及義務<sup>15</sup>。另外，歐盟要求加拿大在簽署 CETA 前，應先於其國內訂定一著作權法案，以增加對於智慧財產權之保護及執行力，例如授權邊境警察，使其得於受害者提出控訴前，即依職權沒收疑似侵權之貨品。歐盟亦希望加拿大能針對規避數位化著作權之科技保護措施者另訂法律，例如：盜版印製 DVD 之侵權行為者，使侵權者受到刑罰制裁<sup>16</sup>。在專利權方面，歐盟希望加拿大在專利申請人申請延長其專利權回復期間時，得允許申請人在獲批准延長前仍受到專利權之保護，但加拿大為了保護其國內規模龐大之學名藥產業，已拒絕歐盟關於此部份之要求<sup>17</sup>。

## 官方及加國工會回應

下一回合談判雙方將面臨之棘手議題，尚包括加國政府因對於捷克共和國之

<sup>7</sup> *Focus on Ontario in Canada EU Talks, Prelude to Agriculture Bargain*, INSIDE U.S. TRADE, Vol. 28, No. 18 (May. 7, 2010) [hereinafter *Focus on Ontario in Canada EU Talks*].

<sup>8</sup> *Id.*

<sup>9</sup> *Id.*

<sup>10</sup> *Id.*

<sup>11</sup> 該份非官方公布之文件來源為 Trade Justice Network，此機構為加拿大國內反加國及歐盟簽署自由貿易協定之民間團體，官網：<http://www.tradejustice.ca/about-trade-justice-network>。

<sup>12</sup> Trade Justice Network, *Draft Consolidated CETA Text*, at <http://www.tradejustice.ca/tiki-index.php#attachments> (Jan. 12, 2010).

<sup>13</sup> 依據加拿大版本之 CETA 草案第 20 章第 10.19 條規定，除投資爭端之雙方當事人皆同意仲裁外，雙方須於提出仲裁通知之 30 天前先行尋求協商，且除當事人皆同意協商之地點外，當事人應以被告方國籍地之首都作為協商地。

<sup>14</sup> *Focus on Ontario in Canada EU Talks*, *supra* note 7.

<sup>15</sup> Trade Justice Network, *supra* note 11.

<sup>16</sup> *Focus on Ontario in Canada EU Talks*, *supra* note 7.

<sup>17</sup> *Id.*

難民有前往加國尋求庇護之顧慮，故仍要求該國之旅客前往加國須辦理簽證，捷克共和國政府表示，此與雙方簽署 CETA 係為降低貿易障礙之本旨相違背，故不排除未來反對 CETA 批准之可能<sup>18</sup>。

在本月 5 日加拿大與歐盟高峰會所發布之聯合新聞稿中，雙方允諾對於歐盟旅客前往加國簽證之限制會儘速解決，並承諾在共同擁有之歷史及價值觀下，雙方會繼續促進彼此長期及策略性的合作關係，並認為透過 CETA 之談判，將會推動兩國間貿易、投資之發展及創新，及創造更多之工作機會，亦進一步於此次高峰會中表示將抵制保護主義之發生，以呼應於杜哈回合談判中所作之承諾<sup>19</sup>。

加拿大最大之勞工團體全國公共及普通雇員工會 (National Union of Public and General Employee)，其財務處長 Larry Brown 於一新聞記者會中表示，該工會就 CETA 之談判內容對於將來加拿大公共及環境政策之影響表示憂心，並希望政府應全面評估 CETA 對經濟、就業、環境、人權、農業、環境等之影響，以期能對公共服務、社會政策給予基本之保護<sup>20</sup>。

## 小結

歐盟及加拿大預計將於今年 6 月的第 2 週進行第四回合之談判，並期盼能於 2011 年底前完成 CETA 之談判<sup>21</sup>，然雙方至今尚未正式公布其談判內容及進度，亦未就其談判舉行公眾辯論，僅就目前談判之約略範圍發布新聞稿，故其談判過程之透明度受到質疑<sup>22</sup>。而反對加拿大與歐盟進行談判之聲浪，亦隨著非官方公布之 CETA 草案內容曝光隨之提高，認為雙方進行該談判之目的，僅係歐盟企圖使加國對其國內受爭議之政府政策及國內規範進行改革，並非為降低雙方貿易障礙以推對自由貿易而設<sup>23</sup>，故加拿大國內的反應是否會對未來 CETA 之談判產生影響，有待後續觀察。

---

<sup>18</sup> CTV news, *Czech Visa Issue Emerges as Can-EU Free-Trade Obstacle*, at <http://montreal.ctv.ca/servlet/an/local/CTVNews/20100507/czech-visas-canada-100507/20100507/?hub=MontrealHome> (May 7, 2010).

<sup>19</sup> Office of the Prime Minister, *EU-Canada Summit Press Statement*, at <http://www.pm.gc.ca/eng/media.asp?id=3328> (May 5, 2010).

<sup>20</sup> NUPGE, *Trade Justice Network Releases Secret Draft Copy of Canada-European Union Trade Agreement*, at <http://www.nupge.ca/content/trade-justice-network-releases-leaked-draft-canada-eu-trade-agreement> (last visit May 22, 2010).

<sup>21</sup> Foreign Affairs and International Trade Canada, *supra* note 6.

<sup>22</sup> Ken Lewenza, *Canada-EU Deal Will Affect More Than Trade*, TORONTO STAR, at <http://www.thestar.com/opinion/editorialopinion/article/806521--canada-eu-deal-will-affect-more-than-trade#article> (May 10, 2010).

<sup>23</sup> *Id.*